

Projeto de subsídio de WAM(Welfare And Medical Service Agency)



山井助成

独立行政法人福祉医療機構 社会福祉事業部助成事業

NPO Serviço de Assistência aos Brasileiros no Japão (SABJA)

Relatório de Atividades

Atendimento Psicológico e Workshop aos Brasileiros Residentes no Japão



ano fiscal de 2019



山井助成



山井助成



山井助成

<i>Introdução</i>	3
<hr/>	
<i>Capítulo 1 Visão geral da Organização</i>	4
<hr/>	
1 . <i>Atividades e Histórico</i>	5
<hr/>	
2 . <i>Principais atividades conveniadas</i>	6
<hr/>	
3 . <i>Premiações</i>	6
<hr/>	
<i>Capítulo 2 Aconselhamento psicológico aos brasileiros residentes no Japão e Apoio Educacional</i>	8
<hr/>	
1 . <i>Fundamentos e Objetivos</i>	9
<hr/>	
2 . <i>Objetivos do Atendimento Psicológico</i>	10
<hr/>	
3 . <i>Atividades do Atendimento Psicológico</i>	11
<hr/>	
4 . <i>Resultados</i>	14
<hr/>	
5 . <i>Objetivo do Apoio Educacional</i>	17
<hr/>	
6 . <i>Conteúdo do Apoio Educacional</i>	19
<hr/>	
7 . <i>Resultados do Apoio Educacional</i>	19
<hr/>	
8 . <i>Novas necessidades e desafios</i>	22
<hr/>	
<i>Capítulo 3 Workshop aos Brasileiros Residentes no Japão</i>	24
<hr/>	
1 . <i>Antecedentes e Objetivos</i>	25
<hr/>	
2 . <i>Relatório das Atividades</i>	27
<hr/>	
3 . <i>Resultado das atividades</i>	30
<hr/>	
4 . <i>Novas necessidades e demandas</i>	33
<hr/>	
<i>Capítulo 4 Revisão Geral</i>	34
<hr/>	
1 . <i>Resumo das atividades</i>	35
<hr/>	
2 . <i>Próximas atividades</i>	36
<hr/>	
3 . <i>Relatório das Atividades</i>	37

(Referências)	38
(Apoio Financeiro)	38
(Colaboração)	38

Introdução

Este relatório se refere às atividades do ano fiscal de 2019 do Serviço de Assistência aos Brasileiros no Japão (NPO SABJA), entidade sem fins lucrativos de assistência aos brasileiros residentes no Japão, dentro do programa de promoção e auxílio para o bem-estar social da WAM - Welfare And Medical Service Agency.

O relatório consta de informe e relato das atividades de aconselhamento psicológico aos brasileiros residentes no país e os workshops em regiões de crescimento recente da população brasileira no Japão.

O relatório também apresenta análises e busca de soluções dos diversos problemas e dúvidas enfrentados pelos brasileiros residentes no Japão.

A NPO SABJA foi fundada em 1998 com o objetivo de assistir os brasileiros residentes no Japão com relação à adaptação, resolução dos problemas do dia-a-dia, apoio às crianças com vistas ao futuro das mesmas entre outras atividades.

Esperamos que o relatório da NPO SABJA, compartilhado com entidades governamentais e privadas japonesas bem como com a comunidade brasileira, sirva para futuras atividades de assistência, especialmente nas áreas que os brasileiros residentes mais necessitam que são o de aconselhamento psicológico e assistência nas regiões com crescimento recente da população brasileira.

Diretor-Presidente da NPO SABJA
Norberto Shinji Mogi

Capítulo 1

Visão geral da Organização

1. Atividades e Histórico

A NPO SABJA, constituída por Conselho de Diretores, Associados, Funcionários e Voluntários, conta ainda com especialistas brasileiros (médicos, psicólogos, etc) e colaboração também de outras instituições e grupos, promove as seguintes atividades.

- Educação Infantil: workshops, seminários, festivais etc voltados às crianças brasileiras.
- Consultas da vida cotidiana: Consultas gratuitas por telefone (sobre trabalho, leis, impostos, educação etc), consultas gratuitas por médicos e psicólogos brasileiros.
- Aprendizado extra curricular: Realização de seminários para adultos
- Intercâmbio cultural: participação e realização de eventos beneficentes e festivais.
- Auxílio e socorro: auxílio em situações de catástrofe, tais como enchente do rio Kinugawa em Ibaraki, terremoto em Kumamoto, envio de alimentos e outros materiais de emergência e assistência psicológica durante o Grande Terremoto do Leste do Japão.

Histórico	
1998	Fundação do Serviço de Assistência aos Brasileiros no Japão (SABJA). Início de atividade em conjunto com o Consulado Itinerante, serviço de atendimento consular realizado pelo Consulado-Geral do Brasil em Tóquio, com caravanas em regiões de alta concentração de brasileiros.
2013	Início do serviço de aconselhamento médico e psicológico por telefone dentro das dependências do Consulado-Geral do Brasil em Tóquio.
2014	Assume o Disque Saúde, serviço de aconselhamento médico em português.
2015	Início do serviço de aconselhamento psicológico e palestras dentro das dependências do Consulado-Geral do Brasil em Nagóia. Início do serviço de aconselhamento psicológico e palestras dentro das dependências do Consulado-Geral do Brasil em Hamamatsu.
2016	Aconselhamento psicológico aos brasileiros residentes no Japão por meio de apoio oficial da WAM.
2018	Aconselhamento psicológico aos brasileiros residentes no Japão e Seminários em regiões de crescimento recente da população brasileira no Japão por meio de apoio oficial da WAM.

2. Principais atividades conveniadas

Organização conveniada	Descrição
Embaixada do Brasil em Tóquio	Pesquisa sobre autismo entre crianças brasileiras Participação em eventos de intercâmbio cultural
Consulado-Geral do Brasil em Tóquio	Participação nas Caravanas do Consulado Itinerante Aconselhamento médico aos brasileiros na jurisdição do consulado Aconselhamento psicológico aos brasileiros na jurisdição do consulado Eventos sobre Educação (aconselhamento, palestras) etc
Consulado-Geral do Brasil em Nagóia	Aconselhamento psicológico aos brasileiros na jurisdição do consulado Eventos sobre Educação (aconselhamento, palestras) etc
Consulado-Geral do Brasil em Hamamatsu	Aconselhamento aos brasileiros na jurisdição do consulado Auxílio às creches para brasileiros na jurisdição do consulado
Outros <ul style="list-style-type: none"> • Escolas brasileiras no Japão • NPO Associação das Escolas Brasileiras no Japão(AEBJ) • Associação dos Advogados de Tóquio • Institute for Future Engineering (IFENG) • Prefeituras onde tem a comunidade brasileira 	Aconselhamento grupal às crianças, seminários e workshops Realização de seminários relacionados à Educação Aconselhamento legal aos brasileiros Pesquisa sobre apoio educacional a crianças brasileiras Aconselhamento psicológico aos brasileiros na jurisdição de cada prefeitura

3. Premiações

Premiações recebidas pela diretoria e médicos como reconhecimento às atividades de assistência aos brasileiros residentes no Japão ao longo de muitos anos.

Ano	Descrição
-----	-----------

Setembro de 1998	Ordem do Rio Branco do Governo Brasileiro
Maio de 2002	Prêmio da Zenkoukai como reconhecimento ao intercâmbio entre o Brasil e Japão e atividades de auxílio humanitário.
Junho de 2002	Nomeação do Diretor da Sabja como membro beneficente do Reformatório Juvenil de Kurihama como reconhecimento aos serviços de aconselhamento aos jovens brasileiros internados no reformatório.
Novembro de 2008	Nomeada como entidade patrocinadora da AEBJ - Associação das Escolas Brasileiras no Japão.
Abril de 2009	Carta de Agradecimento do Ministério das Relações Exteriores do Japão
Maio de 2009	Prêmio da Zenkoukai, pela segunda vez, como reconhecimento ao intercâmbio entre o Brasil e Japão e atividades de auxílio humanitário.

Capítulo 2

Aconselhamento psicológico aos brasileiros residentes no Japão e Apoio Educacional

1. Fundamentos e Objetivos

Mudanças ocorridas na estrutura de aconselhamento psicológico em português voltado aos brasileiros.

Época	Fatores que influenciaram a comunidade brasileira	Estrutura de aconselhamento psicológico da NPO SABJA
1990	Aumento na imigração brasileira com a reforma da lei de imigração (O país durante a bolha econômica dos anos 80 experimentou falta de mão-de-obra, e para acomodar a demanda das empresas, o governo mudou a lei de imigração, concedendo visto de trabalho para até a terceira geração de brasileiros.)	Fundação e início de atendimento psicológico. Consultas psicológicas realizado por psicólogos brasileiros em conjunto com as Caravanas Itinerantes do Consulado-Geral do Brasil em Tóquio.
2008	Impacto da crise econômica de 2008 (Crise Lehman Brothers) na situação empregatícia dos brasileiros	Início de atendimento psicológico por telefone em virtude do aumento de consultas. Aumento o número de membro da equipe de psicólogos.
2009		Início de atendimento via Skype.
2013		Início de atendimento nas dependências do Consulado-Geral de Tóquio.
2015		Início de atendimento nas dependências do Consulado-Geral de Nagóia. Início de atendimento nas dependências do Consulado-Geral de Hamamatsu.
2016		Consulta psicológica a nível nacional com psicólogos brasileiros através de apoio financeiro da WAM.
2017		Início de atendimento noturno, entre 18 e 21 horas.
2018		Início de atendimento aos sábados.
2019		Início de atendimento presencial numa prefeitura de Aichi

Além de atendimento online e atendimento pessoal nos consulados, são realizados também aconselhamentos grupais para crianças em escolas e creches brasileiras, NPOs locais e escolas públicas frequentadas por alunos brasileiros.

A NPO SABJA em quase 30 anos de atividades, acumulou experiência e Know-how não somente em aconselhamento psicológico, mas também em assistência relacionadas à vida cotidiana, convivência com comunidades locais, e educação infantil em conjunto com escolas japonesas do ensino fundamental.

Em 2019 as atividades relacionadas ao Atendimento Psicológico tiveram como base o Aconselhamento Psicológico e Apoio Educacional.

2. Objetivos do Atendimento Psicológico

Com relação às atividades do Atendimento Psicológico, é efetuada uma pesquisa anual junto aos brasileiros bem como junto aos psicólogos e equipe de atendimento, avaliando o conteúdo e resultados dos serviços prestados, visando ao aprimoramento das atividades.

Nas pesquisas efetuadas em fevereiro e outubro de 2018, constatou-se que apesar de uma alta satisfação dos serviços prestados, segundo avaliação dos psicólogos não houve melhora no estado dos consulentes, resultando em necessidade de apoio de modo contínuo por longo período.

número de sessões de aconselhamento e o período de recuperação diferem dependendo da pessoa, mas de um modo geral (* 1) pode se considerar o seguinte.

Quantidade · Período	Sintomas
Até 5 vezes	Sintomas claros de PTSD - Síndrome do Estresse Pós-Traumático, medo, apreensão, ansiedade, e sintomas de desordens mentais temporárias como depressão e ansiedade.
Até 10 vezes	Desordem de adaptação, auto-crítica, auto negação, perda de auto-confiança, apreensão, obsessão compulsiva, sintomas leves de pânico, sintomas leves dissociação com a realidade.
Até 6 meses	Sintomas leves a médios de aflição, auto mutilação, obsessão compulsiva, descoordenação motora do corpo e C-PTSD - Síndrome do Estresse Pós-Traumático Complexo causados por depressão, intimidação (bullying), assédio e violência doméstica.
Acima de 6 meses	Obsessão compulsiva prolongada, descoordenação motora, forte depressão, PTSD - Síndrome do Estresse Pós-Traumático por morte, incluindo suicídio de familiares, parentes e pessoas próximas, C-PTSD - Síndrome do Estresse Pós-Traumático Complexo por aflição, intimidação (bullying), assédio e violência doméstica prolongada, Isolamento da sociedade por mais de 1 ano, doença

	psicológica crônica, transtorno bipolar, dissociação da realidade (alteração de personalidade acima de 5 pessoas), sintomas anormais de personalidade (limitação, amor próprio etc), dependência espiritual.
--	--

Há muitos casos de desordem da coordenação motora do corpo e casos graves de depressão, o que torna óbvio o tratamento prolongado em português. (*1: Fonte CS Councelling Tokyo)

Em vista de tal resultado, a NPO SABJA decidiu continuar com as atividades de Atendimento Psicológico em 2019.

3. Atividades do Atendimento Psicológico

O conteúdo das atividades de Atendimento Psicológico da NPO SABJA é descrito conforme abaixo e é destinado exclusivamente como relatório ao [WAM – Welfare and Medical Service Agency](#).



No ano fiscal de 2019 o atendimento foi feito por 2 psicólogos brasileiros através de consultas online e diretamente nos períodos manhã, tarde e noite. Exemplo de calendário de atendimento mensal.

Calendário básico mensal de atendimento de consultas

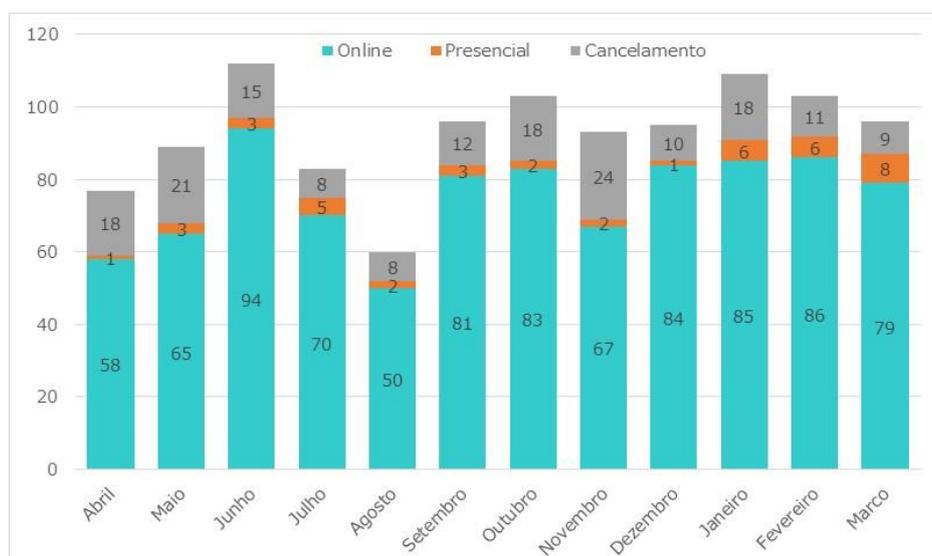
		Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta	Sabado
Primeira Semana	Manha		Online	Apoio Educacional	Presencial em NPO	Presencial no Consulado	Presencial na creche
	Tarde		Online	Online	Online		
	Noite	Online	Online	Online	Online	Online	
Segunda Semana	Manha		Online	Apoio Educacional	Presencial Em NPO	Presencial no Consulado	
	Tarde		Online	Online	Online		
	Noite	Online	Online	Online	Online	Online	
Terceira Semana	Manha		Presencial na prefeitura	Apoio Educacional	Presencial Em NPO	Presencial no Consulado	
	Tarde		Online	Online	Online		
	Noite	Online	Online	Online	Online	Online	
Quarta Semana	Manha		Online	Apoio Educacional	Presencial Em NPO	Presencial no Consulado	
	Tarde		Online	Online	Online		
	Noite	Online	Online	Online	Online	Online	

O número de consultas psicológicas durante o ano fiscal de 2019, com o auxílio financeiro da WAM é o seguinte.

Abril de 2019 a Março de 2020

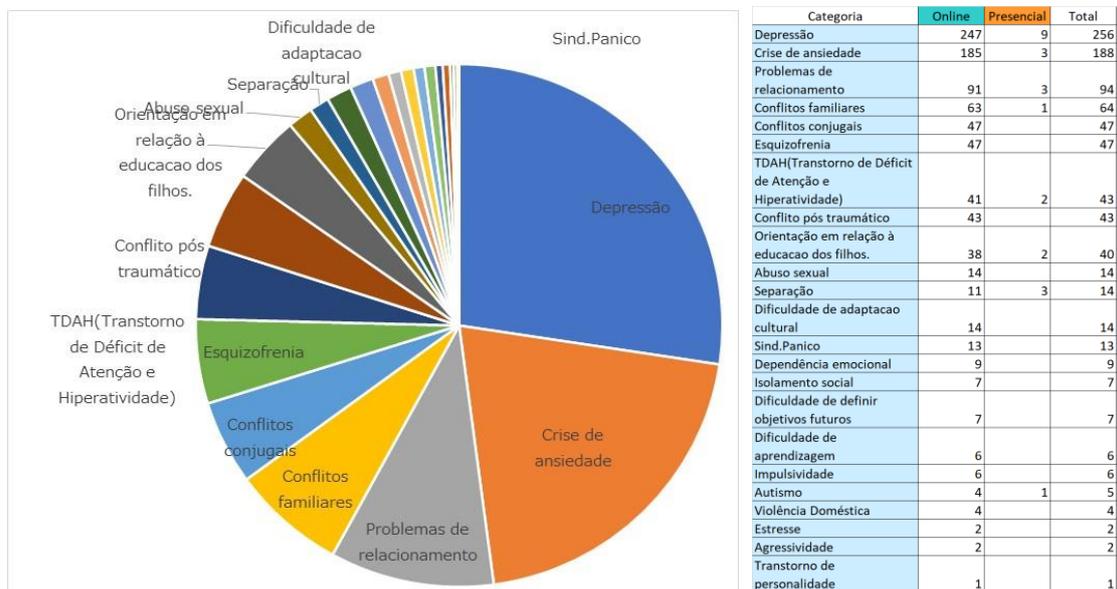
Número de reservas aceitas 1,116 atendimentos (dos quais, online: 902, presencial: 42, cancelamentos: 172)

<Gráfico①Número de consultas psicológicas por mês> *Incluindo cancelamento de reserva

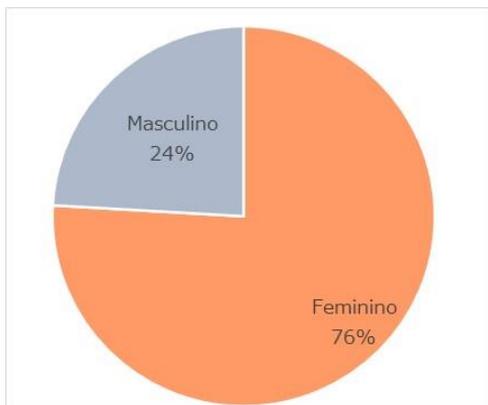


	Abril	Maio	Junho	Julho	Agosto	Setembro	Outubro	Novembro	Dezembro	Janeiro	Fevereiro	Março	Total
Online	58	65	94	70	50	81	83	67	84	85	86	79	902
Presencial	1	3	3	5	2	3	2	2	1	6	6	8	42
Cancelamento	18	21	15	8	8	12	18	24	10	18	11	9	172
Total	77	89	112	83	60	96	103	93	95	109	103	96	1116

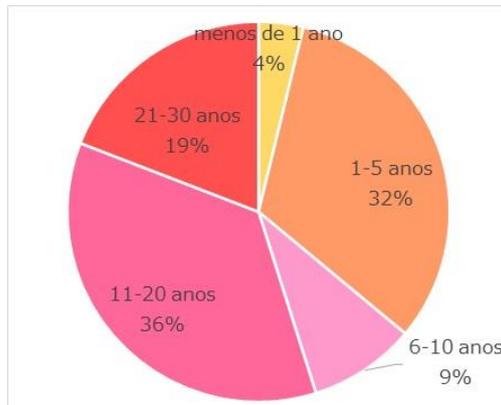
<Gráfico②Número de atendimentos por categoria de consulta> * Não incluindo cancelamento de reserva



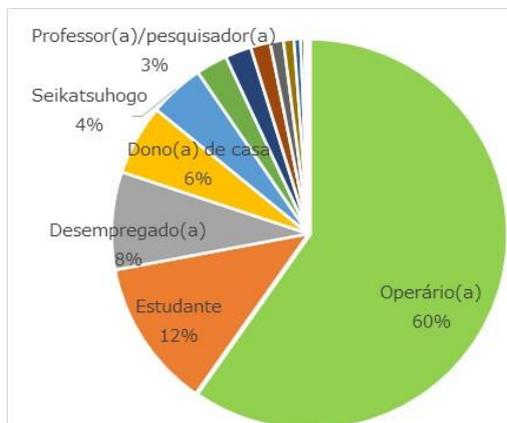
<Gráfico③Proporção por sexo>



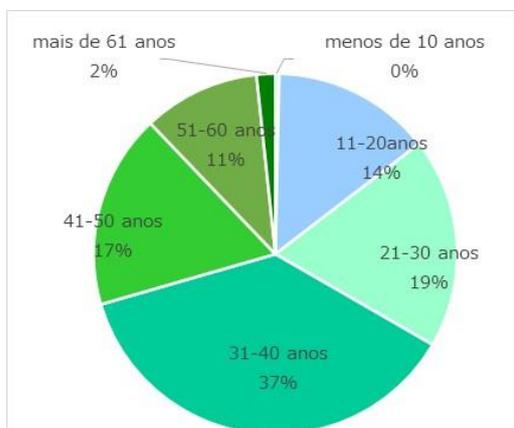
<Gráfico④Proporção por tempo de residência no Japão>



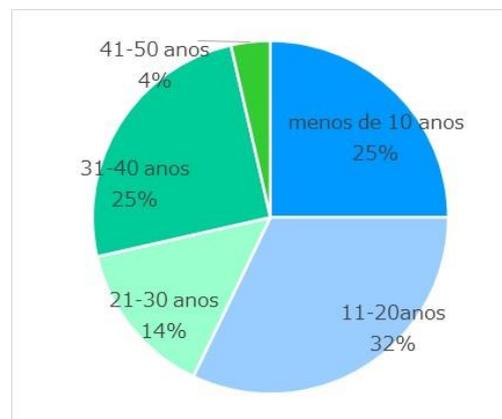
<Gráfico⑤Proporção de tipo de profissão>



<Gráfico⑥Proporção por faixa etária do atendimento online>



<Gráfico⑦Proporção por faixa etária do atendimento presencial>

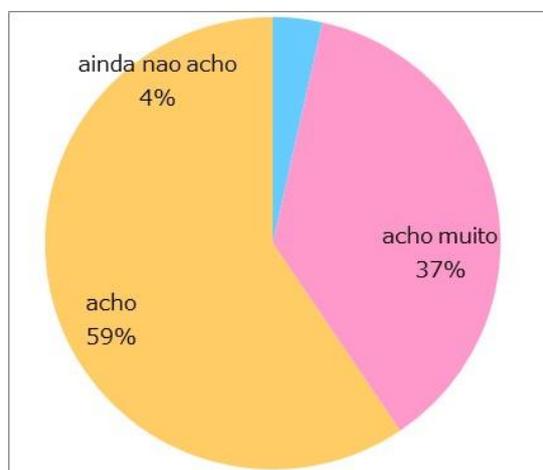


- ◆ Efetuados 80 casos por mês em média. (Gráfico①)
- ◆ Cerca de metade das consultas são sobre depressão e ansiedade, seguidas por relações humanas como "relações interpessoais, relações familiares, relações com parceiros". (Gráfico②)
- ◆ A maioria das pessoas vive no Japão entre 11 a 20 anos e mais de 30% reside no país entre 1 a 5 anos. (Gráfico④)
- ◆ O atendimento de trabalhadores, incluindo trabalhadores temporários, responde por 60%, o que é quase o mesmo que o aconselhamento on-line na faixa etária de 31 a 60 anos. (Gráfico⑤⑥)
- ◆ Comparando com o atendimento on-line, no atendimento através de entrevistas, mais da metade foi com pessoas com menos de 20 anos. Além disso, existem muitas consultas de pessoas na faixa etária de 31 a 40 anos, muitos deles com filhos menores de idade. (Gráfico⑥⑦)

4. Resultados

Resultado da pesquisa efetuada junto aos consulentes.

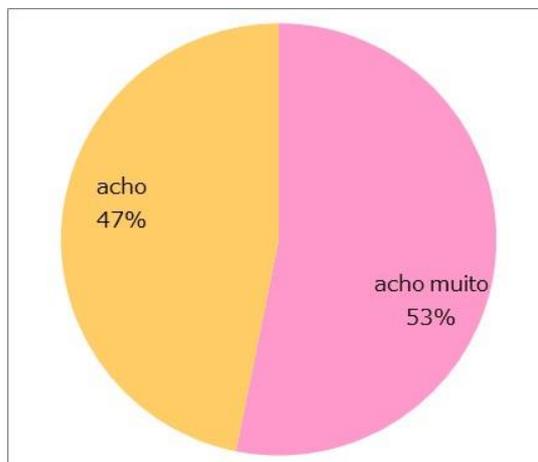
<Gráfico⑧Facilidade ao fazer a consulta>



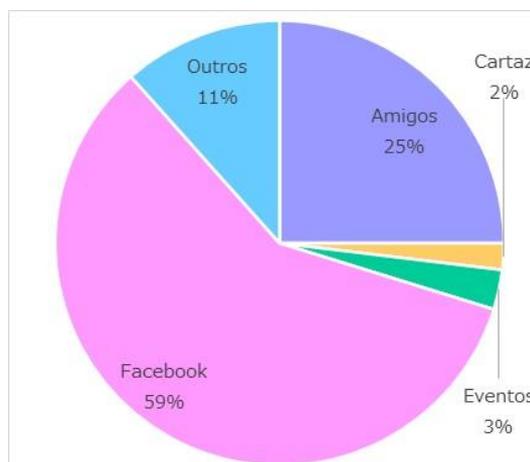
<Gráfico⑨Nível de satisfação com o atendimento>



<Gráfico ⑩ Nível de recomendação do serviço para outras pessoas>



<Gráfico ⑪ Como teve conhecimento do serviço>

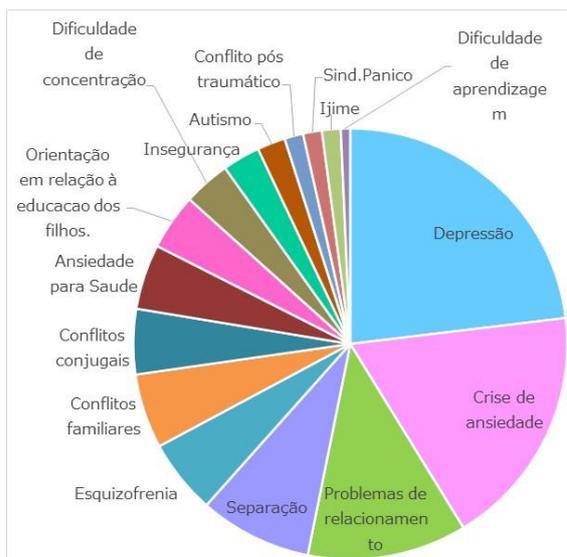


◆O serviço de atendimento psicológico foi altamente avaliado e foi possível proporcionar um ambiente adequado de consulta.

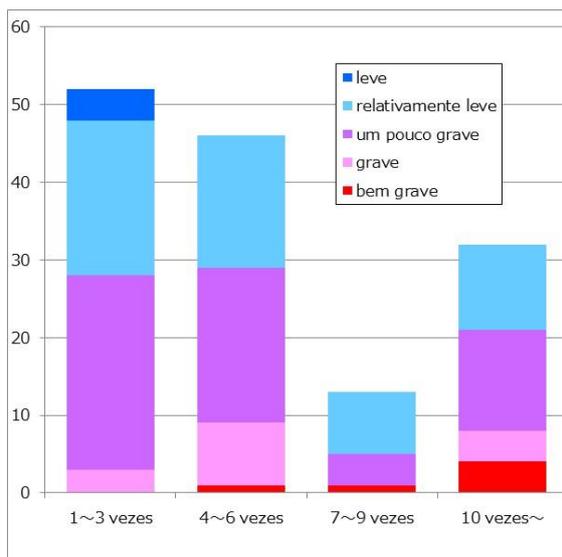
◆Há muitos casos em que as pessoas tomam conhecimento do serviço de atendimento psicológico através das redes sociais.

Resultado da pesquisa efetuada junto aos psicólogos.

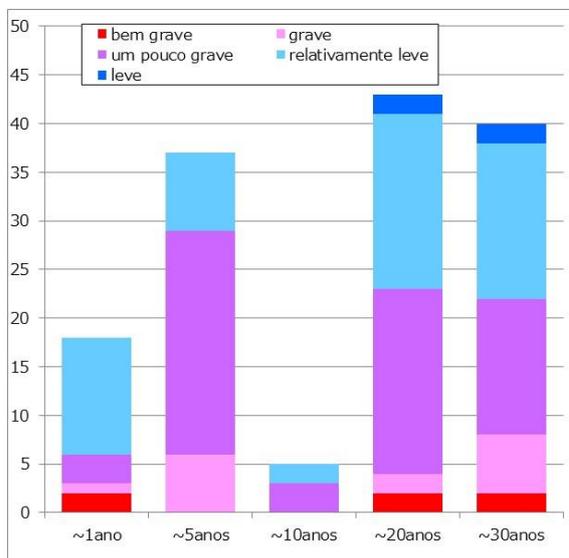
<Gráfico ⑫ Proporção por categoria de consulta>



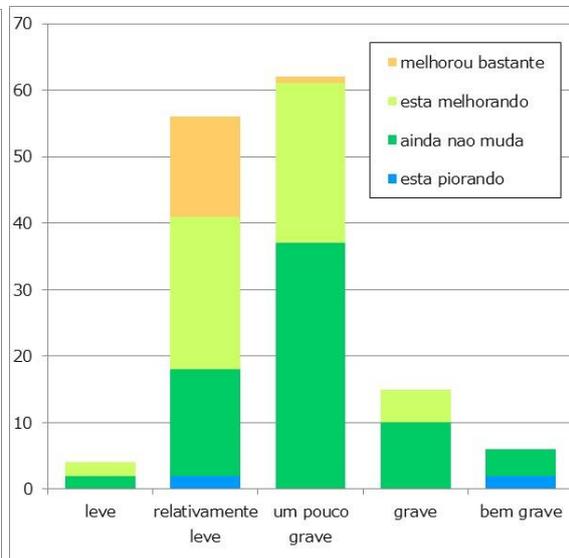
<Gráfico ⑬ Situação do paciente no início do atendimento, por número de atendimentos realizados>



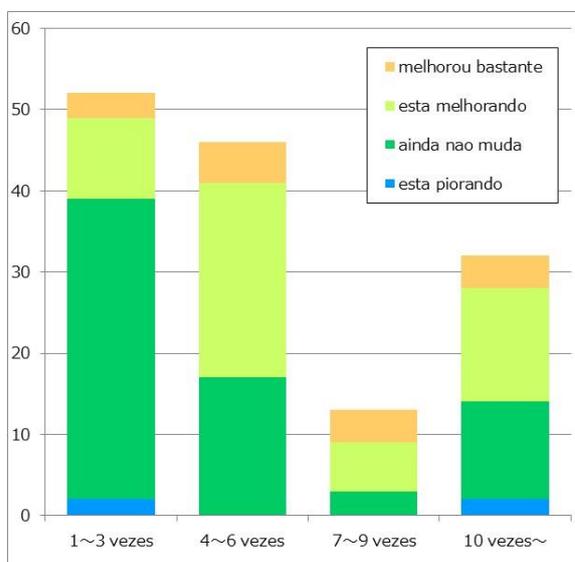
<Gráfico⑭ Situação do paciente no início do atendimento, por tempo de residência>



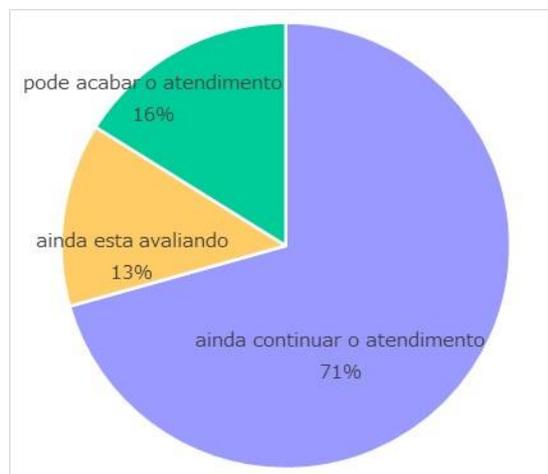
<Gráfico⑮ Situação atual do paciente, por situação do paciente no início do atendimento>



<Gráfico⑯ Situação atual do paciente, por número de atendimentos realizados>



<Gráfico⑰ Previsão de atendimento>



- ◆ Consultas sobre depressão e ansiedade respondem por 40% do total. (Gráfico⑫)
- ◆ Casos mais graves necessitam de atendimento de forma continuada.(Gráfico⑬)
- ◆ Casos graves estão polarizados entre pessoas que residem no Japão há menos de 1 ano e aqueles que residem entre 20 a 30 anos. (Gráfico⑭)
- ◆ Casos mais graves necessitam de mais tempo para a recuperação. (Gráfico⑮)
- ◆ Embora haja recuperação depois de 4 a 6 consultas , há casos em que não há alteração ou mesmo há uma piora após 10 ou mais consultas. (Gráfico⑯)

5. Objetivo do Apoio Educacional

Além do Atendimento Psicológico, tem sido constatado o aumento de consultas, por parte dos pais, relacionadas à educação e desenvolvimento das crianças. Além disso, desde 2018, é noticiado tanto no Japão como no exterior que a proporção de crianças brasileiras matriculadas em aulas de educação especial em escolas públicas é maior que a de crianças japonesas, causando confusão nas escolas. Em vista de tal situação, a Embaixada do Brasil no Japão e a NPO SABJA estão trabalhando desde outubro de 2018 para coletar e analisar informações e dados visando implementar medidas apropriadas com base nos resultados obtidos. A pesquisa denominada Distúrbios do Desenvolvimento e Emocionais de Estudantes Brasileiros que frequentam a Escola Japonesa foi realizada por uma organização de pesquisa privada selecionada em oferta pública. No final de março de 2020, os resultados da pesquisa ainda não haviam sido divulgados, mas, na fase da pesquisa, uma organização de pesquisa privada entrevistou instituições de ensino em regiões de grande concentração de brasileiros e divulgou relatos conforme abaixo.

◆ Nas escolas públicas em que as crianças brasileiras estão matriculadas, é difícil julgar se as causas são diferenças de idioma ou culturais ou distúrbios do desenvolvimento, como autismo / distúrbios emocionais.

◆ São necessárias muitas horas de trabalho para fornecer apoio adequado, como providenciar um intérprete e cooperar na coordenação dos pais e intérprete.

◆ Quando necessário, é realizado um teste de inteligência para aferir as características da criança, mas geralmente, o teste é em japonês dificultando o diagnóstico, bem como a orientação do resultado correto do teste (mesmo com um intérprete entre a criança e o psicólogo infantil). Isso ocorre porque o WISC e as entrevistas exigem especialistas que entendam não apenas o idioma, mas também o ambiente e a cultura em que a criança nasceu e foi criada, e os ambientes educacionais atuais carecem desses especialistas.

◆ É necessário o consentimento dos pais para apoio educacional e realização dos testes WISC, mas há casos em que é difícil trabalhar com os pais e obter cooperação dos mesmos.



Dentro dessa perspectiva, a partir do ano fiscal de 2019 começamos as atividades de apoio educacional de psicólogos brasileiros às instituições de ensino e aos pais, e iniciamos a construção de um sistema no qual as três partes passaram a trabalhar juntos para fornecer educação e apoio educacional adequados às crianças brasileiras.

O psicólogo brasileiro da NPO SABJA é adequado pois

- ◎ **Compreende as diferenças culturais entre o Brasil e o Japão**
- ◎ **Compreende as diferenças dos sistema educacional do Brasil e do Japão**
- ◎ **Tem experiência nas atividades dentro da comunidade brasileira no Japão**
- ◎ **Tem capacidade para realizar teste de inteligência em português.**

Por trás das dificuldades no apoio aos pais estão os problemas de comunicação devido a diferenças de idioma e diferenças entre os sistemas de ensino japonês e brasileiro. O sistema educacional brasileiro possui dois estágios: <Escola Normal> e <Escola Especial de Apoio>. No Japão, <Classe Especial de Apoio> desempenha um papel intermediário entre <Escola Regular> e <Escola Especial de Apoio>. Existem também duas escolas <Treinamento Escolar>, que geralmente são atribuídas às escolas que oferecem aulas conforme a necessidade. Em alguns casos, os pais brasileiros não conhecem as informações corretas, ou recusam-se a apoiar a escola e muitos preocupam-se com a falta de informações.

As atividades de apoio educacional dos psicólogos da NPO SABJA consistem a uma entrevista inicial com as crianças e seus pais, e se necessário, explicação sobre o sistema educacional.

No apoio educacional, há casos em que uma criança é submetida a um teste de inteligência para aferir o seu desenvolvimento, características e dificuldades. Um teste de inteligência amplamente utilizado no mundo e no Japão é a Escala Wechsler de Inteligência para Crianças (WISC). O WISC é um teste individual para crianças de 5 meses a 16 anos e 11 meses, sem leitura ou escrita, e o teste tem duração de 48 a 65 minutos. Os resultados são calculados como valores de QI em cada um dos seguintes campos: <índice de compreensão linguística>, <índice de inferência perceptiva>, <índice de memória de trabalho> e <índice de velocidade de processamento>.

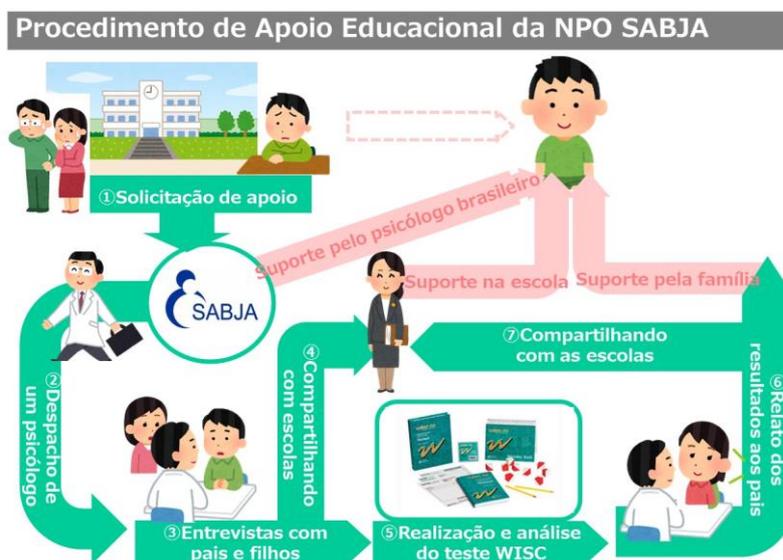
A NPO SABJA oferece uma versão em português do WISC. Como os fatores antecedentes das crianças também estão envolvidos na medição do WISC, o conteúdo do mesmo WISC difere entre as versões japonesa e portuguesa, e o contexto cultural nativo também é levado em consideração. Por outro lado, se uma criança que cresceu na cultura brasileira e recebe a versão japonesa do WISC, o resultado pode não ser adequado, porque não apenas o idioma, mas também o conteúdo reflete a cultura japonesa. Usando o WISC em português, é possível fornecer testes em condições apropriadas e obter resultados mais apurados. Os resultados do teste são apenas um guia e os resultados serão compartilhados com o professor responsável pela escola e utilizados no ambiente educacional, desde que com consentimento dos pais.

6. Conteúdo do Apoio Educacional

O Apoio Educacional da NPO SABJA consiste às atividades conforme relatado abaixo.

- (1) Solicitação de apoio: Os pais e as escolas solicitam o apoio junto à secretaria da NPO SABJA.
- (2) Despacho de um psicólogo: Agendamento de entrevista pela secretaria da NPO SABJA.
- (3) Entrevistas com pais e filhos: audiências sobre a condição da criança e o estado da infância.
- (4) Compartilhando com escolas: Compartilhando e trocando informações com o consentimento dos pais WISC
- (5) Realização e análise do teste WISC: Realizado quando um psicólogo sugere ou recebe uma solicitação de um tutor com base nos resultados da entrevista.
- (6) Relato dos resultados aos pais: O psicólogo aconselha sobre as dificuldades das crianças e como apoiá-las em casa.
- (7) Compartilhando com as escolas: Mediante consentimento dos pais, compartilhamento com a escolas e estudo de métodos de apoio nas mesmas.

No ano fiscal de 2019, o programa foi realizado para um total de sete crianças, cinco das quais foram solicitadas em escolas públicas do Japão. As entrevistas e inspeções foram realizadas com o consentimento dos pais e em cooperação com os professores e coordenadores das escolas.



7. Resultados do Apoio Educacional

Em um projeto implementado no ano fiscal de 2019, em cooperação com as escolas, pode-se afirmar que o apoio educacional em português por parte de psicólogos brasileiros conseguiu alcançar alguns resultados.

Exemplo1 - Criança Brasileira A

Antes do apoio educacional da NPO SABJA

Estado da criança	Relação com os pais
Não conseguia seguir o ritmo das aulas.	Comum. Foi proposta sessão de consulta entre os pais e a escola, mas por motivo de trabalho dos pais foi difícil realizar consulta.

↓

Realização de teste WISC Escala Wechsler de Inteligência para Crianças

Estado da criança	Relação com os pais
Entendimento de instruções com palavras curtas.	Mudou. Ao compreender as características da criança, permitiu-se solicitar consulta junto a uma instituição médica especializada.
Ação da escola	
Efetuando atendimento de acordo com as recomendações do psicólogo.	

Exemplo2 - Criança Brasileira B

Antes do apoio educacional da NPO SABJA

Estado da criança	Relação com os pais
Criança suspeita de analfabetismo. Recebendo educação fora das aulas regulares. Nas aulas regulares, o aluno é ativo e faz o que gosta, como desenhar, se alimentar ou ajudar em alguma tarefa, e pode ver e copiar o hiragana, mas não consegue se lembrar e costuma se levantar e andar durante as aulas. A escola também tinha uma barreira dupla do idioma e da alfabetização, e queria um teste de desenvolvimento para determinar como proceder, mas não era possível aplicar pois o teste era em japonês.	Os pais pensavam que os estudos estavam atrasados porque foi transferido do Brasil, e a ausência de progresso mesmo ensinando em casa fez com que os mesmos solicitassem a avaliação. Os pais não queriam a criança em classes especiais de apoio.

↓

Realização de teste WISC Escala Wechsler de Inteligência para Crianças

Estado da criança	Relação com os pais
Na classe normal o aluno só tomava iniciativa quando tinha vontade, na classe especial foi possível aprender a resolver cálculos aritméticos e kanji simples.	Embora ainda haja sinais de que não deseja ingressar na classe de apoio especial, o aluno reconhece que tem deficiências e espera um apoio contínuo no futuro.

Ação da escola

Com o exame foi constatado habilidade da criança no cálculo aritmético, e através de apoio o aluno pode alcançar o mesmo nível da classe. No entanto ainda estamos estudando como lidar com a dificuldade de alfabetização.

Nesses casos, o compartilhamento dos resultados do teste WISC com a escola esclareceu as dificuldades enfrentadas pelas crianças e facilitou o apoio à convivência escolar e ao estudo. Além disso, o apoio dos psicólogos brasileiros terá continuidade pois é o desejo dos pais.



Comentários das escolas sobre o Apoio Educacional

◆ Com a avaliação WISC em sua língua natal, sem a barreira do idioma, foi possível obter a avaliação das características da criança.

◆ Avaliando os resultados do teste e conversando com os pais, pudemos fazer uma programação de apoio e de consultas às instituições médicas.

◆ A barreira do idioma em alguns casos impossibilita fazer consulta psicológica da criança na instituição médica. Nesse sentido é muito bom ter um psicólogo brasileiro que vá até a escola e faça o teste de avaliação.

◆ Mesmo vivendo no Japão desde tenra idade, algumas crianças ingressam na escola pública e têm dificuldade no aprendizado devido à insuficiência no idioma japonês. É difícil fazer o teste WISC em japonês sem a presença de um intérprete, mas a barreira diminui com o teste efetuado na língua materna. Existem diferenças culturais entre o Japão e o Brasil, e com a presença de um psicólogo brasileiro a aceitação dos pais se tornou mais fácil. Os pais manifestaram desejo de fazer consulta psicológica após entender o teste. E para continuar o apoio e não isolar os pais é importante manter o teste na língua materna bem como o atendimento psicológico.

◆ Constatamos que o conteúdo do teste WISC de japonês e português é um pouco diferente. Pensamos que o teste em português foi mais efetivo devido à barreira do idioma bem como às diferenças culturais. Acreditamos também que foi possível ganhar confiança dos pais. Os professores junto com os pais puderam pensar sobre o desenvolvimento do aprendizado das

crianças através do entendimento das diferenças entre as escolas japonesas e brasileiras explicadas pelos psicólogos brasileiros. Foi importante porque os pais se tornaram mais flexíveis em aceitar o apoio da escola.

◆ Colocamos a escola à disposição como local para atendimento a consultas e testes. Nas maiorias dos casos, os pais das crianças estrangeiras trabalham juntos e pode ser oneroso levar e buscar as crianças para o local de atendimento e para diminuir esta carga a escola foi disponibilizada. No entanto é importante deixar claro que, apesar de disponibilizar o local, não é a escola a responsável pela realização do teste WISC e sim a responsabilidade é dos pais.

◆ Embora os psicólogos possam identificar as características da criança a partir do teste WISC, o diagnóstico não é formal (como ADHD ou ASD). A admissão em aulas de apoio especial geralmente necessita de um diagnóstico formal.

◆ Foi muito útil a realização do teste no idioma materno das crianças pois muitas delas entram na escola sem a mínima compreensão do idioma japonês.

◆ Demorou um pouco para organizar a programação entre crianças, pais, escolas, psicólogos e conselheiros municipais intérpretes.

◆ O intérprete da escola é chamado quando o psicólogo relata o resultado do teste para a escola e para os pais. Solicitamos providenciar um intérprete à parte pois a função do intérprete da escola é auxiliar nos estudos.

8. Novas necessidades e desafios

O apoio educacional da NPO SABJA começou no ano fiscal de 2019, até então não havia teste de inteligência em português, e com a colaboração das escolas e dos pais, efetuamos atividades de apoio educacional das crianças e o teste WISC pela primeira vez.

Por outro lado, a atuação foi limitada a regiões de grande concentração de brasileiros, porém devido a diferenças no nível de apoio das autoridades locais, existência ou não de NPOs ativas, algumas crianças não puderam receber apoio educacional. Existem diferenças regionais e as crianças brasileiras não recebem o mesmo apoio educacional. Da mesma forma, há carência de especialistas e de material informativo que possam apoiar crianças brasileiras no ambiente escolar, e é necessário estabelecer um sistema em que crianças e pais possam receber apoio educacional apropriado, sem diferenças regionais.

Além disso, com a mudança da Lei de Imigração em abril de 2019, aumentou o número de trabalhadores estrangeiros no Japão, e a aceitação de crianças estrangeiras que vem acompanhadas pelos pais se tornou um problema a ser resolvido. O número de crianças estrangeiras matriculadas nas escolas japonesas no ano fiscal de 2018 foi de 93.133 (59.094 em escolas primárias, 23.051 em escolas secundárias e outras instituições educacionais), um

aumento de 7.118 (8,2%) em relação ao mesmo período do ano anterior. Deste ponto de vista, é primordial dizer que a demanda por apoio educacional em outras línguas estrangeiras (chinês, coreano, vietnamita, filipino, indonésio, de acordo com as estatísticas de residentes estrangeiros) seja indispensável no futuro. Ao estabelecer um sistema de apoio educacional para a família, pode-se esperar que o mesmo seja usado como modelo para fornecer apoio educacional a outras crianças estrangeiras e suas famílias no Japão.

Capítulo 3

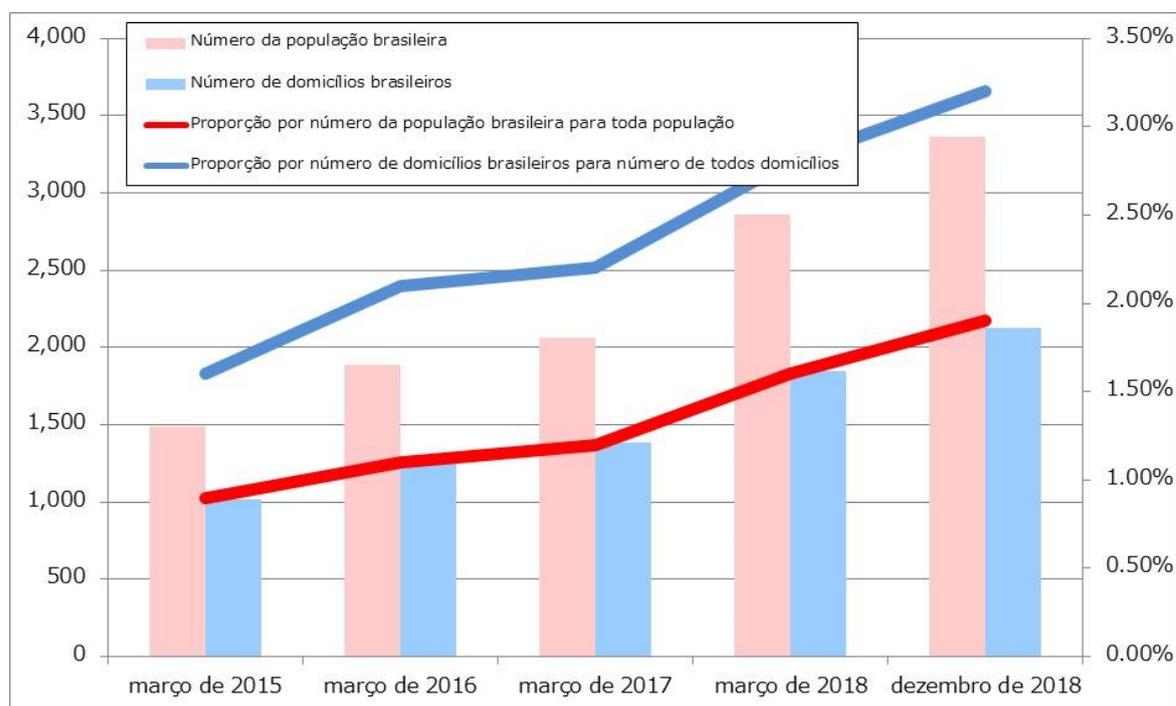
Workshop aos Brasileiros Residentes no Japão

1. Antecedentes e Objetivos

Em 2017, obtivemos informações sobre o aumento de brasileiros na região de Izumo, na província de Shimane (veja o gráfico (1) abaixo) e realizamos uma pesquisa de campo. Em 2018 realizamos o primeiro seminário como projeto de subsídio do WAM, com a cooperação de empresa de mão-de-obra, Consulado Geral do Brasil em Nagoya, que é área de jurisdição, e uma NPO local. A palestra foi realizada não apenas para crianças brasileiras, seus pais e membros da sociedade, mas também para educadores de escolas públicas da comunidade. Em dezembro do mesmo ano, foi realizado um segundo seminário, onde advogados deram palestras sobre questões legais da vida cotidiana japonesa e sobre sistema de bolsas de estudos japonês. O evento foi realizado em cooperação com a prefeitura de Izumo, a delegacia de polícia de Izumo e o conselho de educação da cidade de Izumo.

<Gráfico 18> Proporção de brasileiros que vivem na cidade de Izumo >

(fonte: website da Prefeitura de Izumo) em dezembro de 2018



Em 2018 foram realizados dois seminários, e os resultados do questionário mostraram que a satisfação dos participantes era alta, mas o número de participantes foi menor que o esperado em comparação com a população residente. Embora os eventos tenham sido divulgados antecipadamente, a NPO SABJA suspeitou que o motivo poderia ser a falta de interesse dos pais na educação dos filhos. Entrevistas com o Consulado Geral de Nagoya e empresas de mão-de-obra

revelaram que os pais estavam menos interessados na educação dos filhos por razões financeiras.

Como exemplo, o Consulado Geral de Nagoya após receber vários pedidos de consulado móvel, pois o deslocamento até Nagoya implica em tempo e gasto de dinheiro, e sabendo que vivem mais de 3.000 brasileiros em Shimane, realizou o consulado itinerante esperando a presença de 800 pessoas, porém o número de participantes se restringiu a em torno de 100 pessoas.

Mesmo que a empresa de mão-de-obra ofereça outro tipo de trabalho com menos carga horária levando em consideração a necessidade de tempo para dedicar à educação das crianças, a maioria não aceitou pois isso implicaria em redução de ganhos. Além disso, apesar dos esforços das escolas, em convocar os pais para participar de eventos nas escolas, e com autorização de folga por parte das empresas de mão-de-obra, praticamente não houve participação dos pais.

Pelo exposto, fica claro que a situação é muito grave e que é necessária uma abordagem diferente no futuro.

Além disso, uma pesquisa da população brasileira por idade, por prefeitura (veja o gráfico¹⁹ abaixo), mostra que as regiões de alta concentração de brasileiros de Shimane e Fukui têm uma alta porcentagem de pessoas na faixa de 30 anos, com crianças, bebês e crianças do ensino fundamental, e constatou-se que workshops ao invés de seminários atenderiam melhor às necessidades.

<Gráfico¹⁹Proporção da população brasileira por prefeitura e idade >

(fonte: portal estatístico do governo e-stat) em junho de 2018

	Província	Total	Menos de 19 anos		Entre 20 a 29 anos		Entre 30 a 39 anos		Entre 40 a 49 anos		Entre 50 a 59 anos		Acima dos 60 anos	
1	Aichi	56,942	14,205	25%	7,746	14%	12,679	22%	11,012	19%	7,522	13%	3,778	7%
2	Shizuoka	28,807	7,311	25%	3,675	13%	5,781	20%	5,496	19%	4,321	15%	2,223	8%
3	Mie	13,691	3,361	25%	1,756	13%	2,782	20%	2,630	19%	2,073	15%	1,089	8%
4	Gunma	12,628	3,135	25%	1,632	13%	2,283	18%	2,443	19%	1,987	16%	1,148	9%
5	Gifu	10,993	2,848	26%	1,315	12%	2,266	21%	2,132	19%	1,654	15%	778	7%
6	Kanagawa	8,762	1,523	17%	1,173	13%	1,479	17%	1,820	21%	1,751	20%	1,016	12%
7	Shiga	8,724	2,233	26%	1,038	12%	1,796	21%	1,650	19%	1,255	14%	752	9%
8	Saitama	7,302	1,283	18%	920	13%	1,231	17%	1,560	21%	1,403	19%	905	12%
9	Ibaraki	5,870	1,347	23%	723	12%	1,026	17%	1,106	19%	1,027	17%	641	11%
10	Nagano	5,329	1,151	22%	553	10%	928	17%	1,175	22%	994	19%	528	10%
11	Tochigi	4,275	941	22%	530	12%	685	16%	826	19%	824	19%	469	11%
12	Fukui	3,812	625	16%	851	22%	1,034	27%	750	20%	406	11%	146	4%
13	Shimane	3,685	377	10%	854	23%	1,005	27%	757	21%	602	16%	90	2%
14	Tóquio	3,572	363	10%	867	24%	791	22%	600	17%	503	14%	448	13%
15	Chiba	3,528	558	16%	434	12%	628	18%	652	18%	712	20%	544	15%

Com base nos dados acima, foi criado um balcão de consulta para cada tema, consulta psicológica, consulta médica, consulta jurídica, consulta sobre educação em japonês e consulta educacional, além de um workshop onde as pessoas podiam entrar e sair livremente.

2. Relatório das Atividades

Havia planos para realizarmos 2 workshops em Shimane, mas foi realizado na cidade de Echizen, província de Fukui, devido à grande concentração de famílias brasileiras com crianças em idade escolar, além de ser região atendida pelo Consulado Geral de Nagoya.

Atividades de Workshop :

- ◎ **Atendimento psicológico** por psicólogos brasileiros da NPO SABJA.
- ◎ **Consulta educacional** sobre bolsa de estudos por encarregado da NPO SABJA.

Além disso,

- ◎ **Atendimento médico e teste de doença de Chagas** (*2) gratuitos pela NPO MAIKEN, que atua em todo o Japão com exames médicos e consultas relacionadas à doenças infecciosas, doenças relacionados ao estilo de vida, doenças psicológicas para os residentes latino-americanos.

- ◎ **Atendimento sobre assuntos legais** por advogado da Associação dos Advogados de Tóquio, com serviço de tradução da NPO SABJA.

- ◎ **Consulta sobre educação em japonês.** O Centro de Cooperação Internacional do Japão (JICE), encarregado pelo Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar do "Projeto de Treinamento e Estabilização de Trabalhadores Estrangeiros" realizou curso "Japonês no Trabalho para Residentes Estrangeiros" destinado aos trabalhadores estrangeiros com vistos de residência permanente, cônjuge ou filho de japoneses, cônjuge de residentes permanentes e estudantes estrangeiros que trabalham nas empresas japonesas, contendo assuntos como comunicação em japonês no local de trabalho, leis trabalhistas, como fazer currículo, etc visando à promoção do emprego estável.

(*2 : Infecção parasitária que ocorre principalmente na América do Sul.)

WORKSHOP para os brasileiros em Shimane

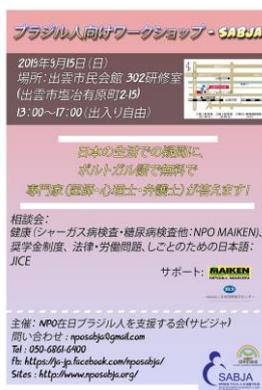
Dia e Horário	15 de setembro (domingo), das 13 às 17 horas.
Local	Centro Comunitário da cidade de Izumo-Shimane
Atividades	Atendimento psicológico (Psicólogo Irineu, da NPO SABJA) Atendimento médico e teste de doença de Chagas (Médicos Miura e Jorge Ito da NPO MAIKEN) Atendimento sobre assuntos legais (Advogado Miyamoto) Consulta sobre educação em japonês para trabalhadores (JICE)

Consulta educacional sobre bolsa de estudos etc. (Alex Kaneko, diretor da NPO SABJA)

Tivemos a participação das empresa Kyodai Japan e Fujiarte. O evento foi gravado em vídeo para divulgação do conteúdo durante futuras atividades.



Atendimento psicológico por psicólogo Irineu / Atendimento sobre assuntos legais por advogado Miyamoto



Panfleto Consulta sobre educação em japonês para trabalhadores por JICE



Atendimento médico e teste de doença de Chagas por NPO MAIKEN



WORKSHOP para os brasileiros em Fukui

Dia e Horário	24 de novembro de 2019 (domingo)
Local	Sala de reuniões do Centro Cultural de Echizen-Fukui
Atividades	<p>Atendimento psicológico (Psicólogo Irineu, NPO SABJA)</p> <p>Atendimento médico e teste de doença de Chagas (Médicos Miura e Jorge Ito da NPO Maiken)</p> <p>Atendimento sobre assuntos legais (Advogado Miyamoto, da Associação dos Advogados de Tóquio)</p> <p>Consulta educacional sobre bolsa de estudos etc (Sr. Mogi, diretor representante da NPO SABJA e sra. Tamura, coordenadora)</p>



Panfleto

Atendimento psicológico por psicólogo Irineu



Atendimento médico e teste de doença de Chagas por NPO MAIKEN



Atendimento sobre assuntos legais por advogado Miyamoto / Jantar de preparação e confraternização

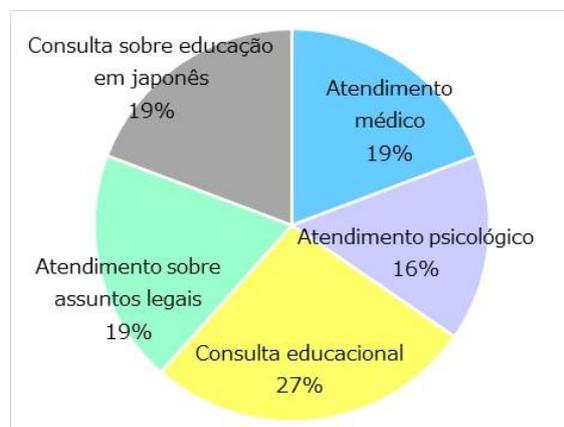
3. Resultado das atividades

Resultado da pesquisa junto aos participantes.

WORKSHOP para os brasileiros em Shimane (Número de participantes:26 pessoas)

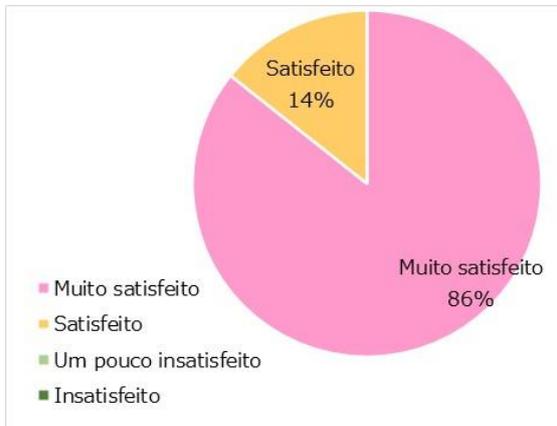
<Gráfico①Proporção de sexo, por Faixa etária dos participantes>

<Gráfico②相談した窓口> *複数回答あり

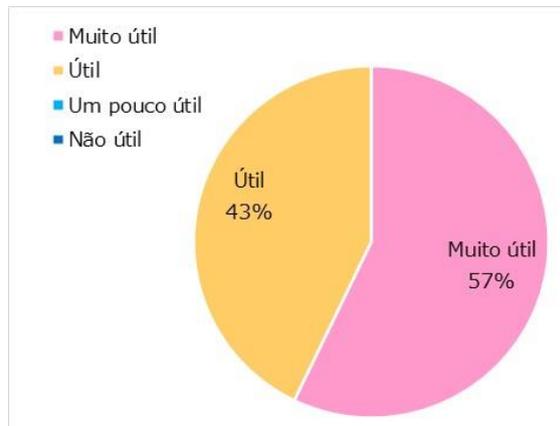


<Gráfico 22> Grau de avaliação do Workshop

>



<Gráfico 23> Grau de expectativa de utilização futura do que aprendeu no Workshop



WORKSHOP para os brasileiros em Fukui (Número de participantes: 21 pessoas)

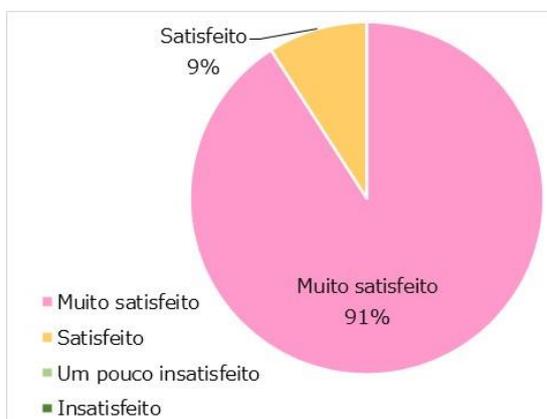
<Gráfico 24> Proporção de sexo, por Faixa etária dos participantes



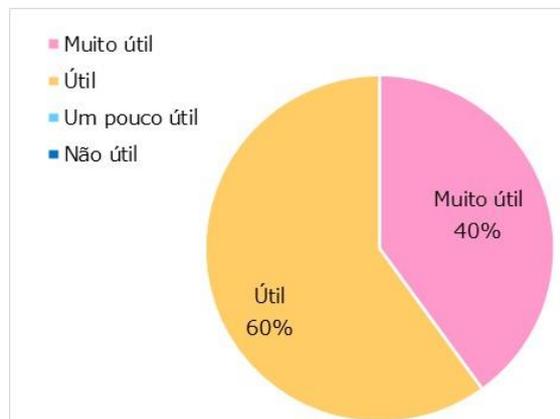
<Gráfico 25> 相談した窓口 *複数回答あり



<Gráfico 26> Grau de avaliação do Workshop



<Gráfico 27> Grau de expectativa de utilização futura do que aprendeu no Workshop



Opiniões obtidas pelo questionário : :

- ◆ O workshop foi útil pois tive oportunidade para tirar dúvidas.
- ◆ Pude obter informações úteis para a vida no Japão.
- ◆ Foi útil pois pude receber informação através de uma forma diferente de pensar.
- ◆ Pude fazer exame médico e também obter informações importantes.
- ◆ Pude dialogar bastante durante o atendimento e resolvi o problema.
- ◆ Pude resolver problemas do local de trabalho.
- ◆ Participei pois tinha uma consulta a fazer, mas pude obter também outras informações que eu tinha interesse.
- ◆ Foi bom ter conseguido fazer consulta sobre educação pois não sabia onde fazer consulta sobre o meu filho em idade escolar.
- ◆ Pude fazer consulta sobre a vida cotidiana.
- ◆ Constatei que não somente a saúde física mas a saúde mental também é importante.
- ◆ Aprendi coisas que não sabia pois o sistema educacional é diferente com o do Brasil.
- ◆ Obtive informações detalhadas sobre bolsa de estudos para o meu filho.
- ◆ Aprendi assuntos que eram de meu direito e não sabia.
- ◆ Aprendi sobre educação em japonês e assuntos legais pois pretendo morar com a família no Japão.
- ◆ Consulta sobre saúde em português me ajudou bastante.
- ◆ Foi uma oportunidade para obter informações, pois não sabia onde e que tipo de informação existia.
- ◆ Foi difícil achar o local do evento.
- ◆ Sabendo dos diversos tipos de bolsas de estudo permitiu pensar a escolha do futuro do meu filho de forma concreta.
- ◆ Faltou divulgação do evento.
- ◆ Foi útil pois pude fazer exame médico e de sangue no local.
- ◆ Ajudou para os brasileiros entenderem a cultura e costumes japoneses.
- ◆ Pude fazer consulta psicológica gratuitamente.
- ◆ Foi a primeira vez que fiz consulta com especialista que fala português.
- ◆ Me ensinaram coisas da vida cotidiana tais como usar ônibus de longa distância, como usar os serviços dos Correios, etc.
- ◆ Há muitas pessoas que precisam deste tipo de ajuda e informações por isso acho que é necessário chamar mais pessoas para participar.
- ◆ Pude pensar sobre educação não somente para meu filho, mas para mim também.
- ◆ Fiquei contente pois pude fazer consulta em português em um lugar tão longe do Brasil.

- ◆Vou compartilhar as informações obtidas no workshop com meus colegas.
- ◆Foi fácil pois os assuntos para consulta estavam divididos e com boa organização.

O workshop foi bem sucedido, pois a divisão dos assuntos por seções foi bem aceita, e a entrada e saída foi livre, e também o tempo de espera foi curto.

A organização teve a cooperação da prefeitura e polícia das cidades, bem como das associações de intercâmbio internacional, NPOs locais e líderes comunitários brasileiros. Os panfletos da NPO SABJA bem como informação sobre atendimento psicológico foram distribuídos pelas entidades que cooperaram e isso possibilitará o atendimento de consultas via online.

4. Novas necessidades e demandas

Os workshops realizados em Izumo, província de Shimane e Echizen, província de Fukui tem grande concentração de brasileiros, mas além de estarem localizados longe do Consulado Geral do Brasil em Nagoya, que é a área de jurisdição, ainda não é região de alta concentração de estrangeiros de modo geral e essas regiões ainda não estão totalmente preparadas para o convívio e educação dos estrangeiros. Se essa situação persistir a disparidade na comunidade brasileira aumentará e resultará em problemas na educação das crianças.

Tendo em vista tais circunstâncias é importante a NPO SABJA continuar o atendimento em cooperação com as NPOs e governos locais. Como não há informação de psicólogos brasileiros trabalhando nesta região, forneceremos atendimento psicológico e apoio educacional por telefone ou via Skype.

Capítulo 4

Revisão Geral

1. Resumo das atividades

Resultados por <Público alvo> <Entidades relacionadas> <Região e Comunidades> :

<Público alvo>

A saúde mental é uma das condições importantes para a vida pessoal, capacidade de reconhecer e expressar as próprias emoções (saúde emocional) capacidade de pensar adequadamente e resolver problemas realistas de acordo com a situação (saúde intelectual), e que significa viver uma vida social segura mantendo um relacionamento positivo e construtivo com os outros e com a sociedade (saúde social). Além disso conscientizar a importância da educação através de informações e suporte aos pais, priorizando a saúde física e mental de pais e filhos permite aumentar as perspectivas de melhor vida no futuro. Com estes objetivos continuamos a fazer atendimento psicológico e no ano fiscal de 2019 iniciamos o apoio educacional constatando que aos poucos vem surtindo resultados positivos.

<Entidades relacionadas>

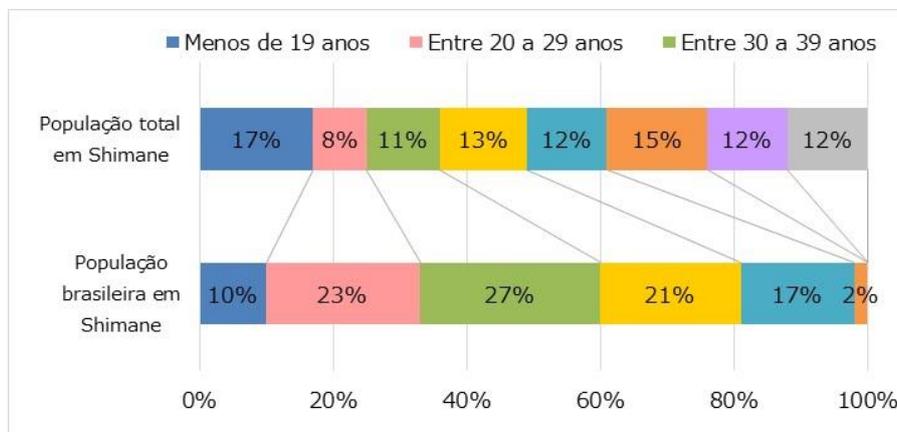
O projeto foi implementado em cooperação com as autoridades e governos locais, consulado, bem como com várias organizações locais de cada região como associações de intercâmbio internacional e NPOs. Além disso trabalhamos juntos à empreiteiras de mão-de-obra visando a melhorar a motivação dos trabalhadores bem como o ambiente de trabalho.

<Região e Comunidade>

A aceitação de trabalhadores estrangeiros, um dos objetivos da alteração da Lei de Controle de Imigração em abril de 2019, é uma questão importante para o Japão, devido à falta de mão-de-obra em virtude do envelhecimento da sociedade. Tomando o exemplo e comparando a população total e a proporção por idade da Prefeitura de Shimane com a população brasileira, é óbvia a diferença na proporção de gerações com os brasileiros constituindo uma força de trabalho alta, como as de 20, 30 e 40 anos (Gráfico 28), Os brasileiros também são importantes em termos de força de trabalho local, e nossas atividades propõe a coexistência para garantir a força de trabalho local e revitalizar a região.

<GráficoⓈ População proporcional por idade da província de Shimane>

(fonte: Banco de dados estatísticos Shimane) em dezembro de 2018



Resultados <Recursos Financeiros> <Recursos Humanos> <Colaboração com partes interessadas> :

<Recursos Financeiros>

A continuação do atendimento psicológico aos brasileiros e de apoio educacional às crianças brasileiras foi proposto como um projeto dos órgãos governamentais das regiões de grande concentração de brasileiros. Até março de 2020 ainda não havia aprimoramento de recursos financeiros, porém houve promessa de estudo mediante a apresentação dos resultados obtidos.

<Recursos Humanos>

Estruturamos o atendimento para as regiões de Chubu e Kanto através de um psicólogo para cada região. Para outras regiões como Shimane e Fukui, a NPO SABJA e o Consulado Geral de Nagoya conseguiram estreitar a colaboração com NPOs e líderes comunitários locais.

<Colaboração com as partes interessadas>

A NPO Sabja que já colabora com a Embaixada do Brasil e Consulados de cada região tem consciência que é uma ponte com as NPOs das regiões de alta concentração de brasileiros. Além disso, relacionamento não só dos organizadores (NPO SABJA, NPOs locais) e recebedores dos benefícios (os brasileiros) é indispensável também o envolvimento dos órgãos locais bem como de toda a sociedade. Concretamente, é importante a participação das entidades governamentais locais (prefeituras etc), Polícia, Centros de Saúde locais para que os brasileiros tenham as informações necessárias.

2. Próximas atividades

Com a criação de um novo visto de residência, o governo japonês antecipa que a alteração da Lei

de Imigração em abril de 2019 aumentará o número de estrangeiros no Japão. (Máximo 47.550 em 2019, aproximadamente 345.000 em 5 anos, de acordo com o anúncio do governo).

Além disso, o Departamento de Imigração do Ministério da Justiça, que controla a imigração no Japão, teve elevado o seu status passando a se chamar Agência de Imigração e Controle de Residentes. Em 20 de dezembro de 2019 o Governo decidiu adotar medidas abrangentes com a finalidade de apoiar os trabalhadores estrangeiros no trabalho e na vida cotidiana.

Medidas para "construção de um Network de colaboradores estrangeiros para que estes possam cooperar entre si e possam apoiar os estrangeiros de maneira eficiente" incluem

- ◎ **Compartilhamento e troca de informações entre as várias organizações de apoio.**
- ◎ **Fornecimento e utilização do know-how acumulado por cada organização de apoio (aconselhamento mútuo)**

- ◎ **Suporte eficaz através de construção de um sistema de colaboração entre as organizações de apoio**

É chegada a hora de o Governo promover a construção de um network de brasileiros que ocupam posição mais alta, de bem-sucedidos entre os estrangeiros no Japão e que trabalham nestas atividades de apoio.

Esperamos que o know-how e o conhecimento acumulados pela NPO SABJA sirva como modelo para os órgãos públicos e NPOs locais para construção de um network para programas de aceitação e apoio aos residentes estrangeiros.

3. Relatório das Atividades

O Relatório de Atividades será apresentado na assembleia geral ordinária da NPO Serviço de Assistência aos Brasileiros (SABJA), prevista para junho de 2020. Este relatório também será distribuído a organizações parceiras, governos locais e ONGs locais de cada comunidade brasileira, compartilhando questões e as atividades das organizações com o objetivo de cooperação mútua em atividades de apoio, e também expandir o Network.

Com a cooperação da Mitsui & Co., Ltd. planejamos expandir o Network de NPOs de apoio aos brasileiros no Japão construído até agora. Além disso, começamos a trabalhar com a Agência de Imigração e Controle de Residentes de Tóquio, para a construção de um Network não apenas de brasileiros, mas de NPOs de apoio a outros estrangeiros. Este relatório será útil para as atividades de apoio para outros estrangeiros residentes no Japão.

(Referências)

Website do Ministério da Justiça do Japão

Website do e-stat

Website da Província de Shimane

Website da Cidade de Izumo

Website de CS Councelling Tokyo

(Apoio Financeiro)

Programa de subsídio para a promoção do bem estar social da WAM (Welfare And Medical Service Agency).



(Colaboração)

Ministry of Foreign Affairs of Japan Latin American and Caribbean Affairs Bureau

Embaixada do Brasil em Tóquio

Consulado-Geral do Brasil em Tóquio

Consulado-Geral do Brasil em Nagóia

Consulado-Geral do Brasil em Hamamatsu

Immigration Services Agency of Japan

Prefeitura da cidade de Echizen

Associação Internacional de Echizen(EIA)

Prefeitura da cidade de Izumo

Conselho de Educação da cidade de Izumo

Prefeitura da cidade de Shinshiro

Conselho de Educação da cidade de Shinshiro

Fundação de Intercâmbio Internacional Kanagawa(KIF)

Centro de Cooperação Internacional do Japão (JICE)

NPO MAIKEN

Associação de advogados de Tóquio

MITSUI & CO., LTD.

Banco do Brasil

Brastel Co., Ltd.

Simoncen Inc.

Nippaku Yuai Co., Ltd.

Kowa Company, Ltd.

Avance Corporation Ltd.

Fujiarte Co., Ltd.

NPO Esperança

NPO ABC Japan

NPO Associação das Escolas Brasileiras no Japão (AEBJ)

Institute for Future Engineering (IFENG)



Serviço de Assistência aos Brasileiros no Japão
Non Profit Organization - no. 0104-05-003632

(Edição)

Abril de 2020

NPO Serviço de Assistência aos Brasileiros no Japão (SABJA)

〒158-0083 Tokyo Setagaya-ku Okusawa 1-58-8 2F

Homepage : <http://www.nposabja.org/>

TEL:050-6861-6400

mail:nposabja@gmail.com

facebook : <https://ja-jp.facebook.com/nposabja/>

Instagram : https://www.instagram.com/npo_sabja/